



Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKŁOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 3 (74) MIESIĘCZNIK

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

ISSN 1508-0986

Rok VII

MARZEC 2005



ŁADNIEJ I FUNKCJONALNIEJ

Od 4 kwietnia br. Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Ewidencja Ludności, Dowody Osobiste i Ewidencja Działalności Gospodarczej rozpoczną przyjmowanie interesantów w gruntownie wyremontowanej części budynku Urzędu Gminy - na jego parterze. Przeniosą się tam również mające swoje biu-



ra w budynku urzędu firmy ubezpieczeniowe. Wcześniej rozpoczęły na parterze funkcjonowanie Urząd Pocztowy, a w planach są również przenosiny Banku Spółdzielczego. Ponadto swoje biuro będą tam także mieli sołtysi z Zebrzydowic i Punkt Konsultacyjny Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Obok publikujemy foto wykonane podczas ostatnich wykończeniowych prac.



PIERWSZE SUKCESY pływaków z Zebrzydowic

Minął rok od otwarcia krytej pływalni przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach, a uczniowie gimnazjum i szkoły podstawowej z Zebrzydowic odnieśli pierwsze sukcesy w pływaniu.

W listopadzie podczas zawodów gminnych nasi uczniowie zajęli I miejsce, natomiast podczas finałów powiatowych w Skoczowie sztafety dziewcząt i chłopców z „pod-

stawówki”, zajęły II miejsce tuż za Cieszyńem, a gimnazjaliści uplasowali się na miejscu III. Zajęcie tak wysokich lokat pozwoliło naszym sztafetom zakwalifikować się do zawodów rejonowych i tam życzymy im dalszych sukcesów.

I MISTRZOSTWA W PŁYWANIU DLA DOROSŁYCH MIESZKAŃCÓW NASZEJ GMINY - na str. 15



F.H.U. STAŃCZYK
Zbigniew Stańczyk
SKŁAD OPAŁU - STR. 2

TANIE OPONY
ROLNICZE
str. 8

ZAKŁAD DEKARSKO-BŁACHARSKI
pełny zakres usług - str. 6

„NASI” W TELEWIZJI

Stało się tak dzięki występowi Gospodyń Wiejskich z Zebrzydowic i Kończyc Małych w programie telewizyjnym TVP1 - „Kawa czy Herbata?” - szerzej na stronie 7



Program obchodów JUBILEUSZ 700-LECIA

Markłowic Górnych, Zebrzydowic,
Kończyce Małe i Kaczyce - str. 7



12.III. odbył się zorganizowany przez
Gminny Ośrodek Kultury II Regionalny
Konkurs Wypieków - szerzej na str. 7



SZLABAN W GÓRĘ - STR. 11

PONADTO W NUMERZE: Nagroda dla
Portalu - str. 9 * Wykonanie budżetu 2004
- str. 11 * 1% dla strażaków - str. 13

KRZESŁA OBROTOWE

STOŁY
LAMPY
BIURKA
KARNISZE



PROMOCYJNE
CENY

**CENTRUM
OŚWIECENIOWE**

SERWIS KRZESŁEŁ BIUROWYCH

Cieszyń, ul. Stawowa 22, tel. (033) 65-23-429, 479-81-88

ZAKŁAD OPTYCZNY LEKARZ OKULISTA

KOMPUTEROWE
BADANIE WZROKU

Pawilon Handlowy
„GS” Zebrzydowice

Zakład optyczny czynny
od poniedziałku do piątku od 8.00-18.00
(w soboty do 13.00)

(niezobowiązujące do wykonania usługi)

Rejestracja w zakładzie optycznym
w telefonie: tel. 4852 005, 5532 180 222

Firma FOX

Krzysztof Lisowski

Jastrzębie - Cisówka, ul. Cieszyńska 186A

na przeciwko ALBUD-u

tel. 032/4709 099, 0601 854 709



HURT - DETAL - SERWIS

- części do samochodów wszystkich marek
- oleje, smary, płyny,
- akcesoria, kosmetyki

Dla mechaników i warsztatów mechanicznych 20% rabatu!

Wykonujemy także usługi instalacyjne CO i wod.-kan.

F.H.U. STAŃCZYK

Zbigniew Stańczyk

SKŁAD OPAŁU

- **PIASEK SZCZAKOWA**
do tynku wewnętrznego
- **PIASEK KOTLARNIA**
do tynku zewnętrznego
- **POSPÓŁKA BUKÓW**
mieszanka
- **ŻWIR BUKÓW**
granulacja 8-16 (do drenażu)
- **KAMIEŃ CZERWONY**
granulacja 10-16 i 16-32

KAMIEŃ LESZNA:

- **TEUCZEŃ - GRANULACJA 31,5-63**
- **KLINIEC - GRANULACJA 20-31,5**
- **KLINIEC - GRANULACJA 6-20**

Sprzedaz: żelaza, profili, gazów technicznych, drut do migo-mag

Zebrzydowice, Kochanowskiego 61 - „tartak”
tel. 4693 582 - kom. 0503 052 258

pon.-pt. 7.00-17.00 oraz w soboty od 7.00-13.00

NOWOŚĆ! - ŻWIR DEKORACYJNY
brązowo-biały (gran. 8-16, płukany)



KAMAZ - wywrotka do 13 t

MAN - wywrotka do 6 t

AVIA - wywrotka do 4 t

HYUNDAI - wywrotka do 2 t

- muł - KWK Rydułtowy

- flot - KWK Marcel

- muło-flot - KWK Borynia (na zamówienia)

- groszek - KWK Ziemowit

- eko-groszek - KWK Julian do pieców z podajnikiem

- orzech - KWK Chwałowice

PROSZEK DO SPALANIA SADZY SADPAL

FIRMA ŻAGIEL

- OPAŁ NA RATY

ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE DLA ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH

PRZY ZAKUPIE TOWARÓW SYPKICH POW. 5 T TRANSPORT NA TERENIE GMINY (WSZYSTKIE MIEJSCOWOŚCI) GRATIS !

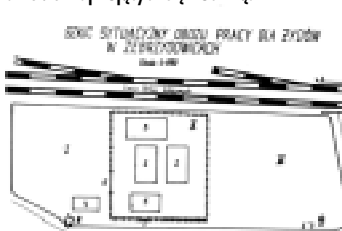
OBÓZ ŻYDOWSKI W ZEBRZYDOWICACH - CZ. I

Jednym z wielu ogniw olbrzymiej szczegółowo obmyślanej hitlerowskiej maszyny wytopienia narodu żydowskiego był obóz pracy przymusowej dla Żydów w Zebrzydowicach. Założony został po to, aby jeszcze przed skazaniem na śmierć, wykorzystać maksymalnie więźniów pochodzenia żydowskiego przy ciężkich pracach fizycznych przy rozbudowie i przebudowie torowiska dworca kolejowego w Zebrzydowicach.

Ze względu na to, że nie zachowały się nawet w archiwach muzeum w Oświęcimiu wzmianki na temat obozu w Zebrzydowicach są pewne rozbieżności dotyczące dokładnej daty założenia tego obozu. Z relacji pracowników kolejowych w Zebrzydowicach pracujących tu w latach okupacji i mieszkańców wsi można przypuszczać, że założono go jesienią 1940 roku przed wkroczeniem Niemców na teren Związku Radzieckiego (w czerwcu 1941 roku) prawdopodobnie w związku z tzw. planem „Barbarossa”. Henryk Pawlita twierdził, że obóz istniał na pewno od sierpnia 1942 do marca 1944 roku.

Obóz usytuowany został w miejscu dawnego kortu tenisowego i części boiska sportowego w pobliżu dworca kolejowego. Wybudowano tam 3 baraki drewniane umieszczone na drewnianych palach tak, aby między podłogą a podłożem była przerwa. Piętrowe prycze i piecyk żelazny, do którego nie dostarczano opału, to całe wyposażenie dwu baraków. W jednym, stojącym bliżej bramy znajdowała się izba chorych, lekarz wprowadził też był, nie miał jednak żadnych lekarstw. W trzecim umieszczono obozową kuchnię i niewielki magazyn. Tam mieszkali również kilka kobiet zajmujących się kuchnią.

- I, II, III - dawne tereny boiska i kortu,
- 1, 2 - baraki mieszkalne więźniów
- 3 - kuchnia i magazyn
- 4 - mieszkanie komendanta
- 5 - kwatery strażników
- 6 - brama, 7 - furtka strażników
- 8 - pomnik do r. 1998,
- 9 - obecny pomnik



Według relacji pracowników kolei mieszkających w tym czasie w pobliskich domach kolejowych pierwszych więźniów przywieziono tu jesienią 1940 r. z Holandii i Belgii. Byli to przeważnie kupcy, lekarze, urzędnicy. Nie mieli jeszcze tradycyjnych pasiaków lecz swoje cywilne ubrania z wyciętą na piersi i plecach gwiazdą podszytą żółtym płótnem. Po rannym apelu wychodzili do pracy przy przebudowie torowisk pod dozorem uzbrojonego strażnika. Wracali o zmierzchu, przed bramą wartownik sprawdzał liczbę więźniów.

W dwóch budynkach, w których przed wojną mieszczyli się drużyny konduktorskie i świetlica mieszkali wachmani i komendant obozu. Obóz otoczono drutem kolczastym, budynek komendanta stał na zewnątrz obozu.

Ciężka praca ludzi nie przyzwyczajonych do pracy fizycznej, głód, epidemia tyfusu, zimno i wilgoć oraz okrutne traktowanie przyczyniły się do tego, że do jesieni 1941 roku wyginęli prawie wszyscy więźniowie. Pozostałych wywieziono, baraki zdezynfekowano i sprowadzono grupę kilku rodzin z okolic Kurska. Przebywali oni w obozie kilka miesięcy i wiosną 1942 przeniesiono ich w inne miejsce sprowadzając tutaj grupę około 90 Żydów polskich, później dosyłano więźniów z gett w Będzinie i Sosnowcu. Trzeba było nadbudować drugie piętro prycz, liczba więźniów sięgała aż 350 osób. Nędznie ubranych więźniów pracujących przy rozbudowie torowisk wzdłuż obecnej ul. Kochanowskiego pamiętają zapewne jeszcze starsi mieszkańcy naszej wsi. Niejeden z nich mimo niebezpieczeństwa starał się podrzucić kawałek chleba.

Komendantem obozu był Pitsch (Pietsch). Wachmani ubrani w zwykłe kolejowe mundury byli różni. Szczególnie wpadli w pamięć ci, którzy w bestialski sposób znęcali się nad więźniami. Pod tym względem wyróżniali się szczególnie Emil Balcarek i Franciszek Majerko. Zabijali kolbami karabinów, ze szczególnym okrucieństwem stosowali w czasie mrozów tzw. metodę podwójnego uśmiercania. E. Balcarek pochodzący z Pierśca, zamieszkały potem w Pruchnej schronił się po wojnie w okolicach Bogumina w Czechosłowacji. Po kilkunastu latach 29 czerwca 1962 r. czechosłowackie władze aresztowały Balcarka i Majerka pochodzącego z Zaolzia, a 6 lipca 1962 r. Sąd w Karwinie skazał ich na śmierć i wyrok został wykonany. Byli również wachmani traktujący więźniów obozu z pewną życzliwością, nie znęcali się nad nimi. Takim był wg więźniów Pilczyk (nieznane miejsce pochodzenia). Dzienny stan więźniów wynosił 90 - 120 osób (w niektórych okresach dużo więcej) i 10 pilnujących. Gotowano zupę z buraków, wagon z burakami stał przez całą zimę poza ogrodzeniem i z niego przerzucano dzienną porcję na teren obozu. Zdarało się, że wachmani pozwalali czasem więźniom w czasie robót oddalić się i prosić okolicznych mieszkańców o trochę żywności czy cieplejszej odzieży. Wśród polskich więźniów znalazł się też jeden z mieszkańców Zebrzydowic - Maksymilian Better, który przed wojną był tu właścicielem rzeźni. (cdn)

Helena i Ludwik Bartoszek, luty 2005 r.

Z głębokim żalem i smutkiem pożegnaliśmy

śp. Wojciecha Budzińskiego

Radnego Rady Gminy Zebrzydowice

oddanego pacjentom lekarza - stomatologa, kolegę,
przyjaciela

Wyrazy serdecznego współczucia składają Rodzinie

Rada i Wójt Gminy Zebrzydowice

Odszedł Wojciech Budziński

We wtorek 22 marca, na kaczyckim cmentarzu „Pod Lipkami” pożegnaliśmy Wojtkę Budzińskiego. Odszedł od nas na zawsze. Jednak możemy powtórzyć za Horacym „Non omnis moriar” - Nie wszystek umrę. Każdy zostawia ślad po sobie, jedni większy, inni mniejsi. Wojtek zostawił niebagatelny. Pracując w kaczyckim Ośrodku Zdrowia jako dentysta zyskał szacunek ludzi. Zapracował na niego życzliwością, otwartością, dobrocią. To mu jednak nie wystarczyło. Postanowił jeszcze coś więcej zrobić dla środowiska, w którym mieszkał. W poprzedniej kadencji przez cztery lata był radnym Rady Powiatu, w tej kadencji radnym Rady Gminy Zebrzydowice i możemy z pełną odpowiedzialnością powiedzieć, że nie zawiodł zaufania jakim obdarzyli go jego wyborcy. Aktywny w pracach rady, zawsze merytorycznie przygotowany, dociekliwy w rozwiązywaniu problemów z jakimi rada musiała się mierzyć, wniósł bardzo bogaty wkład w jej prace. W jego wystąpieniach, czy to w czasie obrad komisji, czy w czasie sesji można było dostrzec ogromną troskę o tych, którzy go wybrali, doskonale rozumiał ich kłopoty i problemy. A jednocześnie umiał wywajać rację i doprowadzić do podjęcia przez Radę takich decyzji, które najlepiej służyły i służą wszystkim mieszkańcom gminy.

Pożegnaliśmy nie tylko radnego Gminy Zebrzydowice, przede wszystkim pożegnaliśmy wspaniałego człowieka i przyjaciela. Zawsze uśmiechnięty, promieniował radością życia i innych swym optymizmem зараżał. W sporach, które są nieuniknione, przy wypracowaniu decyzji, nigdy się nie zaciętrzewiał, jasno przedstawiał swoje racje, a także, co jest bardzo trudną sztuką, umiał, jeżeli został do nich przekonany, przyjąć racje swoich oponentów. Mówi się, że nie ma ludzi niezastąpionych. Jednak bardzo będzie nam brakowało Wojtka, jego pogody ducha, rozważa, a także zaangażowania w to, co dla całej społeczności gminy robił. Żegnaj drogi Przyjacielu. Odpoczywaj w pokoju wiecznym. Przewodniczący Rady Gminy, Kazimierz Grygierek

Ze Starego Albumu

Kolejne zdjęcie przekazane nam przez P. Bronisławę Wróbel przedstawia klasę piątą w 1937 roku przed wejściem do sali gimnastycznej nowej szkoły od strony boiska szkolnego. Tu również nie udało nam się rozpoznać wszystkich uczniów na zdjęciu. Może z pomocą czytelników uzupełnić będzie można brakujące nazwiska.



Stoją od lewej: I rząd: NN, Emeryk Czaja, NN, Stefan Piechaczek, NN, J. Kopel, ? Wija, Józef Kopiec, Franciszek Grygierek, ? Zeregiewicz, Józef Pietroni; II rząd: NN, A. Kopiec, ? Tomiczek, ? Zeregiewicz, NN, NN, ? Cholewik, NN, NN, Anna Kopiec (Białończyk), NN. U dołu: NN, Antoni Kuchajda, ? Strzdała, Bronisława Wróbel, Irena Kijonka, nauczycielka Leonarda Ćmikiewiczówna, Bronisława Walica, NN, ? Perchała, NN.

Uczniowie tej klasy rozpoczęli naukę jeszcze w budynku starej szkoły, potem kontynuowali ją w oddanej do użytku w 1934 roku nowej szkole, a zakończyli przed wybuchem II wojny światowej w 1939 roku.

Opracowali: H. i L. Bartoszkowie



ZAKŁAD ELEKTRO-INSTALACYJNY

LESZEK KOWALSKI

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,
tel./fax (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- MONTAŻ, NAPRAWA INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH ORAZ PRZYŁĄCZY
- MONTAŻ INSTALACJI DOMOFONOWYCH, ODGROMOWYCH ORAZ SYSTEMÓW ALARMOWYCH
- POMIARY ELEKTRYCZNE, POMIARY NATĘŻENIA OŚWIETLENIA
- ROBOTY WYSOKOŚCIOWE PODNOŚNIKIEM (ZWYŻKA SAMOCHODOWA)
- PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI I URZĄDZEŃ GAZOWYCH



ZAKŁAD USŁUG ELEKTRYCZNYCH

Antoni Tomala Jastrzębie Zdrój, ul. Żytnia 4a
tel. / fax. 471 07 66, kom. 0 604 110 073

Firma oferuje usługi w zakresie projektowania, nadzorowania i kierowania pracami elektrycznymi: kosztorysowanie, wykonawstwo sieci i instalacji, pomiary eksploatacyjne i inwestycyjne, naprawa i konserwacja sprzętu AGD.

Ponadto oferujemy usługi: roboty wysokościowe podnośnikiem RUTHMANN (zwyżka samochodowa do 13 m) oraz wykonywanie wszelkiego rodzaju wykopów koparko-ładowarką SOLAR 035.

Zamówienia należy kierować pod adres i numery telefonów jak wyżej. Ceny wynajmu i usług do uzgodnienia w siedzibie firmy.

*Firma przyjmie pracowników młodocianych
celem pobierania praktycznej nauki zawodu - elektryk.*



**PRZEDSIĘBIORSTWO
WIELOBRANŻOWE**

Jastrzębie Zdrój ul. Węgłowa 4, tel./fax (032) 47 30 420
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- MONTAŻ I MODERNIZACJA INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ
- WYKONAWSTWO I MONTAŻ ELEMENTÓW REKLAMOWYCH
- PRACE NA WYSOKOŚCIACH (ZWYŻKA SAMOCHODOWA)

Tel. 0660 774 088

**Ponadto zapraszamy do serwisu ogumienia
Żory, ul. Fabryczna 1, tel. (032) 4352 760**

Zapraszamy do sklepu w pawilonie GS w Zebrzydowicach

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382

**POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:
KOSMETYKI, CHEMIA, ZABAWKI, KONFEKCJA, BIELIZNA**

*Organizujemy imprezy okolicznościowe
wesela, komunie i inne*

ZAJAZD KASZTELANŃSKI

Orzesze-Woszczycze, tel. (032) 22 12 693



USŁUGI GEODEZYJNE

Geo-Pel, Erhard Polucha i Michał Polucha
43-400 Cieszyń, ul. Sienkiewicza 9
tel. 33 852 29 07, 0603 366 534

Przyjmowanie zleceń: Cieszyń w godz. 7.00 - 20.00

Biuro Przyjęć

Urząd Gminy Zebrzydowice

tel. (032) 469 33 07

**poniedziałek, wtorek i piątek
od 9.00-13.00**

Poleca usługi w zakresie

- podziały nieruchomości
- wznowienia granic
- pomiary do celów projektowych
- pomiary powykonawcze budynków wraz z przyłączami



PRZYDOMOWE OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Masz problem ze ściekami? Nie martw się, my Ci pomożemy! Jako bezpośredni przedstawiciel firmy „Delfin” oferujemy pełny zestaw oczyszczalni przydomowych, zgodnych z założeniami UE, posiadających 10-letnią gwarancję.

Wykonamy za Ciebie wszystko: doradzimy, dobierzemy odpowiednią oczyszczalnię, zaprojektujemy, zbudujemy w wyznaczonym miejscu, załatwimy wszystkie formalności.

Do Ciebie należeć będzie tylko... eksploatacja przez długie lata zgodnie z instrukcją obsługi lub zapomnieć o ściekach i zlecić eksploatację PPHU Arkom.

**Wszelkie informacje i fachową poradę
otrzymasz w naszym biurze:**

P.P.U.H.
ARKOM
Spółka z o.o.

**Kończyce Małe, ul. Jagiellońska 25a
43-410 Zebrzydowice
tel./fax (032) 469 20 31
www.arkom1.republika.pl**



JUBILEUSZ 700-LECIA Marklowic Górnych, Zebrzydowice, Kończyc Małych i Kaczyc

Co było przódzi?
Pozdrzimy na te rocznice,
Kieróm latoś świyntujóm
Zebrzydowice.
Pozdrzimy od stróny
Bardzo starych korzyny.
Rozwóży - skónd sie tu wziyni
Prastarzikowie nasi.
Czy i co my o tym wiemy.
A jak nie wiemy - tak na isto -
To to, co trufómy,
Że je óno prowdy blisko.

-x-

Co i jako tu było przódzi?
Czy tu nie było żodnych ludzi.
Nim dziedzine prastarzików
Wpisali w XIV-tym wieku
Do biskupich ksióńg?
Przeca nima nika dokozane,
Że dziedzina nogle,
Tak z niczego, powstanie.

-x-

Isto nasi prastarzik
Kiela, kiela roków przódzi
Uż tu byli.
W szyrókij dolinie koleń rzyki,
Dzisiaj Piotrówkóm zwanóm,
Ziymie pługym orali,
Bydło i gowidź chowali.

-x-

Rzódzili swojóm rzeczóm.
Podle rzyki żyli grómadóm.
Jak to było we zwyku -
W downich czasach,
W pokażnych, starych lasach
Spółm strómy bulali
I chałpy se stawiali - z dyli.

-x-

Pana nad sobóm ni mieli,
króm - TEGO co je w NIEBIE
A kierego jeszcze nie poznali,
Bo wiare chrześcijańskóm
moc nie skorzi - opornie -
jak wszyndzi indzi, przyjmowali.

-x-

Nasi praojcowie, kierzi tu żyli,
Ślónzokami sie zwali.
Nie lza dóńść tego,
Czy miano wziyni od miana
Góry Ślynzy -
Jak to piszóm nikierzi,
Czy od „ślómpatej”, pogody,
Jakij dycki było tu za tela
A co też tuplikowało kiela.

-x-

Rzecz - mowa -
Kieróm tutejsi rzódzili,
To była ślónsko gwara,
Kiero po dzisiaj ostała.
Tako - jakóm hań downi była,
Jednóm z pierszych macierzi
Polskiego Języka - zastała.

Pisały ponikiere profesory,
Że to, co wiemy o poczónkach
Czech i Polski,
To sóm bojki yny!
My im nie wierzymy.
Jednako czasy
Lechitów; Krakusa i Wandy,
Popiela i Piasta - Kołodzieja,
Pominymi.

-x-

Ale dómy se zoleżec, że
Mieszko I-szy, ksióńże,
Skiyrs krześcijańskij wiary
Z czeskóm Doubravóm
Ożynił sie i cały kraj okrcił.
Z Czech mnichów skłudzil.

-x-

Oni - jak tyndy
Z Czech do Polski cióngnyli,
Isto - po ceście niejako -
Naszych praojcow
Nowej wiary nauczyl
I okrcili.

-x-

Pod biskupa wrocławskiego,
Jako władcy kościelnego,
Dostali my sie
Za sprawóm Bolesława Chrobrego.
Król rzyke Ostrawice
Uznól za państwa granice
Z Morawianami.
W Cieszyńie ustanowił Kasztelanię.
Pod diecezyję wrocławskóm
Oddól ziymie cieszyńskóm
I nas śnióm!

-x-

Czasy były niespokojne.
Wojna góniła wojne.
Tóz ksióńżynta o rycyrczów dbali,
Wikt, zbroje, kónia
I pinióndze - im dowali.
A Mieszko I-szy,
Ksióńże cieszyński,
Swojemu rycyrczowi, co sie Siffrid zwoł
Za menstwo w boju
naszóm dziedzinie w lenno doł.

-x-

Piekno to była dziedzina,
Zasobno, okrczóno.
Patrzała śnij dziesiyncina
Dło biskupa wrocławskiego.
Tak to - w 1305 roku,
Mnisi w ksióńżkach zapisali
A że nie byli stela,
Naszóm dziedzinie zmianowali
Podle miana rycyrcza - pana
Ale po łacinie:
Siffridi Villa.

-x-

Tyn zapis je datóm od kierej
Dziedzinie naszej
Rachujymy 700 roków!

Eszcze zapiszmy to,
Co trufómy, że tu sie trefiło
W XII i XIII-tym wieku.

-x-

W XII-tym wieku,
Praojcowie isto słyszeli, że
Ziymióm cieszyńskóm cióngnóm
Róztomańci rycerze
Na wojny krziżowe -
A że tyndy też przejechali,
To je możne.

-x-

W XIII-tym wieku
Uciekali tyndy Tatarzi
Pobici pod Raciborzym
Przez ślónskich rycyrczi.

-x-

Je to niemal pewne,
Że w tym samym wieku
Praojcowie zbudowali se
Pyrśzóm, drzewiannóm kaplice,
Kieróm
150 roków nieskorzi
Na murowany kościół
Przerobili -
I tak od 1335 roku
Parafijóm zastali.

-xxx-

Co było dali -
To uż downij, aji teraz,
Insi napisali.

marzec 2005 K.K.

Od Redakcji: Powyżej przedstawiliśmy opisaną wierszem przez Pana dr Karola Klocka początki naszej gminy. Kolejne związane z jubileuszami utwory opublikujemy w następnych wydaniach WzP. Informujemy ponadto, że GOK przygotowuje wydawnictwo z tekstami autora pod znamienym tytułem „Sóm my stela”.

WIELKA LOTERIA

laot

Już 15 kwietnia
NOKIA 3410
może być TWOJA

przy zakupie dowolnego telefonu
lub innego artykułu w sklepie „laot”

WSTĄP KUP WYGRAJ

BIERZESZ UDZIAŁ
W LOSOWANIU
TELEFONU
NOKIA 3410
wystarczy wrzucić kupon
który otrzymasz przy zakupie
do urny w sklepie

ZEBRZYDOWICE,
ul. Kochanowskiego 14
tel./fax 032/4694 943
czynne od 9.00-17.00
w soboty 9.00-13.00



Jeszcze nigdy Toyota nie była tak blisko!
Rok Toyota jest nieczekiwany. Już od początku
marca trwa sensacyjne przybliżenie modeli
Ponowego rocznika! Teraz są na wyciągnięcie
ręki! Koniecznie odwiedź salon Toyota i sprawdź!

TODAY TOMORROW TOYOTA

www.toyota.pl

2005
ROK TOYOTA

AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
44-203 RYBNIK, ul. Prosta 100, tel. (032) 432 90 40, fax (032) 432 90 66
Stacja Kontroli Pojazdów wszystkich marek do 3,5 t (4 m wysokości),
pojazdów zasilanych gazem oraz motocykli



KONSEK JANUSZ, KONSEK EWA - spółka jawna
PRODUCENT OKIEN I DRZWI

Dlatego wybrałem
sprawdzone okna



SYSTEMY
OKIENNE

NOWOŚCI
PROFIL
PIĘCIOKOMOROWY



ŻORY

tel./fax 434 21 64



RYBNIK

tel./fax 422 49 92

JASTRZĘBIE ZDRÓJ

tel./fax 473 75 43

SOSNOWIEC

tel. 363 26 90

WODZISŁAW ŚLĄSKI

tel./fax 455 28 59

RACIBÓRZ

tel./fax 415 22 48

PSZCZYNA

tel./fax 212 86 48

GLIWICE

tel./fax 238 90 22

SATYSFAKCJA, KTÓREJ
NIE DA CI KONKURENCJA

AUTO-TEST
A. KOPIEC



Zebrzydowice
ul. Słowackiego 59
tel. 46-93-405



- GEOMETRIA KÓŁ
- REGULACJA ŚWIATEL
- SERWIS OGUMIENIA
- WYWAŻANIE KÓŁ
- SPRZEDAŻ OPON:
- OPONY NOWE I BIEŻNIKOWANE
- OBRĘCZE KÓŁ NOWE

SERWIS ROWEROWY



- CZĘŚCI ZAMIENNE
- NAPRAWY



Auto-Diagnostyka-Serwis

inż. Waldemar Torbicki



Geometria kół
Serwis ogumienia
Regulacja świateł
Elektromechanika
Naprawy

Kończyce Małe
ul. Botaniczna 10a

tel. (032) 469 25 05
tel. kom. 0501 520 144

Jalum - Janusz Mokry - Ubezpieczenia:
domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;
OC samochodów według pojemności silnika cm³:

do 900	od 179,00 zł
od 901-1250	od 207,00 zł
od 1251-1300	od 261,00 zł
od 1301-1800	od 299,00 zł
od 1801-2200	od 439,00 zł
pow. 2200	od 477,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę w zależności od wieku
właściciela, czasu posiadania prawa jazdy, marki samochodu,
wykonywanego zawodu

Zapraszamy do naszych biur:

Zebrzydowice
ul. Janusza 6
(budynek Gminy)
tel. 469 34 87

Cieszyn
ul. Hajduka 17
(SM Cieszyńska)
tel. 858 21 71
Kom. 0-502 092 691

Pawłowice
ul. Gómicza
(obok Leader Price)
tel. 449 92 99

POGOTOWIE WODNO-KANALIZACYJNE

INFORMACJE O AWARIACH SIECI: OD 8.00-14.00 POD NR TEL. 469 20
31, A POZA TYMI GODZINAMI POD TEL. 469 35 22 - PPUH „Arkam”

Zakład Dekarsko-Blacharski

Krzysztof Chwiedoruk
Rok założenia 1987

Tel. (032) 4694 906
0502 558 649

ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI W ZAKRESIE:

- Roboty dekarско-blacharskie - pełny zakres
- Usługi ogólnobudowlane (kominy, tynki, ocieplenia)
- malowanie antykorozyjne dachów, montaż okien dachowych
- Orynnowanie - systemy, podłączenia do kanalizacji
- Wkłady kominowe z blachy nierdzewnej
- Remonty i malowanie elewacji
- WYROBY ZAWIERAJĄCE AZBEST - UPRAWNIENIA
- Naprawy - wymiana łukwi, wzmocnienia
- Awaryjne usuwanie przecieków dachu

43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9

DO WYNAJĘCIA

DZIAŁKA POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
- PRZY DRODZE JASTRZĘBIE-CIESZYN W ZEBRZYDOWICACH.
KONTAKT: 032/4692 884, 0 503 811 096



Program obchodów JUBILEUSZ 700-LECIA Markłowice Górnych, Zebrzydowice, Kończyc Małych i Kaczyc

MAJ

29.04 - 03.05.2005 - Zebrzydowice - Inauguracja obchodów Jubileuszu 700-lecia. Międzynarodowy Przegląd Zespołów Folklorystycznych „Złoty Kłós” - 2005. Odświeżenie tablicy pamiątkowej na Zamku w Zebrzydowicach.

08.05.2005 - Kaczyc - Odświeżenie pomnika poświęconego poległym i pomordowanym żołnierzom II wojny światowej z gminy Zebrzydowice w 60 rocznicę zakończenia wojny i 65 rocznicę zbrodni Katyńskiej - cmentarz komunalny przy ul. Średnicowej w Kaczycach.

28.05.2005 - Zebrzydowice - Uroczyste obchody 700-lecia parafii p/w WNMP w Zebrzydowicach wraz z festynem parafialnym przy Zamku w Zebrzydowicach.

CZERWIEC

18.06.2005 - Markłowice Górne - Festyn szkolny w Markłowicach Górnych. Odświeżenie tablicy pamiątkowej obok remizy OSP.

26.06.2005 - Markłowice Górne - Spartakiada Sołectw gminy Zebrzydowice z okazji 700-lecia miejscowości - boisko sportowe w Markłowicach Górnych. Otwarcie trasy rowerowej - „Szlakiem zamków nad Piotrówką”.

LIPIEC

31.07.2005 - Kaczyc - Festyn Jubileuszowy - odświeżenie tablicy pamiątkowej poświęconej początkom miejscowości Kaczyc.

SIERPIEŃ

8.08 - 13.08.2005 - Zebrzydowice - warsztaty plastyczno-ceramiczne połączone z wystawą i konkursem (wrzesień/październik) dla dzieci pt. „Moja miejscowość dawniej i dziś - 700 lat historii”.

20.08.2005 - Kończyc Małe - Viva il Canto - dziedziniec zamkowy w Kończycach Małych - Odświeżenie tablicy pamiątkowej na Zamku

28.08.2005 - Zebrzydowice - Gminne Dożynki, 50-lecie Koła Gospodyń Wiejskich Zebrzydowice i 80-lecie Koła Pszczelarzy z Zebrzydowic.

WRZESIEŃ

1.09.2005 - Kaczyc - Nadanie sztandaru Zespołowi Szkół im. Macierzy Szkolnej dla Księstwa Cieszyńskiego w Kaczycach z okazji 120-lecia założenia Macierzy.

LISTOPAD

11.11.2005 - Zebrzydowice - Uroczysta Msza Święta Jubileuszowa - Koncert Chóru Echo oraz Sesja Rady Gminy na zakończenie Roku 700-lecia Jubileuszu.

PATRONAT MEDIALNY: „Wiadomości znad Piotrówki”, Nieoficjalny Portal Internetowy Zebrzydowice „zebrzydowice.republika.pl”, „Głos Ziemi Cieszyńskiej”

Organizatorzy: Gmina Zebrzydowice, Gminny Ośrodek Kultury, Gminna Biblioteka Publiczna, Urząd Gminy, Rady Sołeckie, Szkoły, Przedszkole, Parafia WNMP w Zebrzydowicach, Rady Sołeckie, Koła Gospodyń Wiejskich, Koła Pszczelarzy, Kluby Sportowe.

EUROFOLKLOR - XII MIĘDZYNARODOWY
PRZEGŁĄD ZESPOŁÓW REGIONALNYCH

„ZŁOTY KŁÓS I ZŁOTY KŁOSIK 2005”

W dniach 29.04-03.05.2005 odbędzie się XII Międzynarodowy Przegląd Zespołów Regionalnych ZŁOTY KŁÓS. Zgłoszenia na załączonych kartach należy przesyłać na adres biura w nieprzekraczalnym terminie do 31 marca 2005 r. **Zgłoszenia i Regulamin oraz inne informacje dostępne są na stronie internetowej GOK - www.gok.zebrzydowice.pl**

29.04.2005 od godz. 10.00 - amfiteatr w Zebrzydowicach - Przesłuchania konkursowe dziecięcych i młodzieżowych zespołów - „ZŁOTY KŁOSIK” 2005

30.04.2005 od godz.10.00 - amfiteatr w Zebrzydowicach - Przesłuchania konkursowe (dorośli i zespoły wielopokoleniowe)

01.05.2005 od godz.10.00 - amfiteatr w Zebrzydowicach - Przesłuchania konkursowe (dorośli i zespoły wielopokoleniowe)

02.05.2005 - „ZLATY KLAS” ČESKÝ TĚŠÍN - Koncerty Polskich Zespołów w Czeskim Cieszynie.

amfiteatr w Zebrzydowicach - Otwarty Turniej Siatkówki Piłkowej otwarcie boiska przy amfiteatrze.

03.05.2005 - Gala Finałowa XII - Międzynarodowego Przeglądu Zespołów Regionalnych „Złoty Kłós” EURO -FOLKLOR 2005

IMPREZY TOWARZYSZĄCE: Kończyc Małe - Wystawa Drobno Inwentarza, Kaczyc - Wystawa Kwiatów.

REGIONALNY KONKURS WYPIEKÓW NA ZAPUSTY I WIELKANOC ROZSTRZYGNIĘTY!

W dniu 12.III.2005 odbył się zorganizowany przez Gminny Ośrodek

Kultury II Regionalny Konkurs Wypieków na Zapusty i Wielkanoc pt. „Dorty, kołocz, krepliki i inksze placki.” Konkurs odbył się w Sali Widowiskowej na Zamku w Zebrzydowicach. W konkursie wystawiło się 13 organizacji kobiecych, z których każda zaprezentowała bardzo wysoki poziom swojej prezentacji. Konkurs odbywał się w dwóch kategoriach: stoisko oraz Koszyk Wielkanocny.

Jury w składzie: dr Barbara Grabowska, mgr Anna Kaczorek, mgr Renata Karpińska po dokonaniu oceny przygotowanych potraw i stoisk przyznało następujące nagrody: **w kategorii stoisko:** 1. miejsce: KGW Zebrzydowice, 2. miejsce: KGW Łączka, 3.

miejsce: KGW Pniówek; **w kategorii koszyk wielkanocny:** 1. miejsce: KGW Kończyc Małe, 2. miejsce: Stowarzyszenie Kobiet na Rzecz Propagowania Kultury Śląskiej z Jastrzębia Zdroju, 3. miejsce: KGW Markłowice Górne.

Wszystkich uczestników konkursu uhonorowano okolicznościowymi dyplomami, pamiątkowymi dzwoneczkami oraz



książkami: „Tradycje kulinarne Cieszyna”. Patronat medialny objęła redakcja „MODNA GOSPODYNIA”. Pani Redaktor Izabela Byszewska w imieniu redakcji ufundowała nagrody rzeczowe dla najlepszego stoiska.

Serdecznie Gratulujemy laureatom - GOK

„NASI” W TELEWIZJI

Stało się tak, dzięki występowi Pań z Kół Gospodyń Wiejskich z Zebrzydowice i Kończyc Małych w programie telewizyjnym TVP1 - „Kawa czy Herbata?”. Laureatki II Regionalnego Konkursu Wypieków na Zapusty i Wielkanoc pt. „Dorty, kołocz, krepliki i inksze placki.” pojechały do Studia w Warszawie na zaproszenie Anny Pawłowskiej oraz Marcina Zimocha. Panie opowiadały o potrawach, które przygotowały, a także zaprezentowały nasz strój regionalny. Pani dr Barbara Grabowska opowiedziała o tradycjach panujących na Śląsku Cieszyńskim a także o gwarze. Obecni w studiu Małgorzata Guz i Sylwester Ratajczak zaprezentowali konkurs, na czym on polegał i jakie były jego cele oraz zaprosili wszystkich do odwiedzania naszej pięknej Gminy. Koło Gospodyń Wiejskich w Zebrzydowicach reprezentowały: pani Maria Stawarczyk - przewodnicząca koła oraz pani Halina Szmuk. Natomiast Koło Gospodyń Wiejskich w Kończycach Małych reprezentowały: pani Janina Oreł i Wanda Kajstura.



PL i SR

NOWOŚĆ

**natychmiastowa
realizacja
marzeń**

**szybki
serwis
kredytowy**



AGENCJA PKO W ZEBRZYDOWICACH

prowadzi obsługę w zakresie: realizacji opłat wszelkich świadczeń (np. czynsz, energia, RTV, telefon), realizacji czeków, obsługi rachunków bankowych: wpłaty na rachunki, przyjmowanie i przekazywanie zamówienia na blankiety czekowe, wydawanie blankietów czekowych, wydawanie wyciągów przyjmowanie wniosków o wydanie karty bankowej, przyjmowanie polecenia przelewu, zmiana danych osobowych, przyjmowanie lub odwoływanie pełnomocnictwa, obsługi książeczek oszczędnościowych, wypłat rekompensaty pieniężnej, przyjmowania dyspozycji otwarcia zlecenia stałego, telefonicznego i polecenia zapłaty. Ponadto, Agencje przyjmują wnioski o: otwarcie rachunków dla klienta indywidualnego i instytucjonalnego,

SZYBKI SERWIS KREDYTOWY KORZYSTNY W OBSŁUDZE

ATRAKCYJNE WARUNKI

- do 35.000 zł bez poręczycieli
- oprocentowanie już od 7,4%
- maksymalny okres kredytowania do 96 miesięcy
- u nas zapłacisz jedne z najniższych rat na rynku
- zanim się zdecydujesz gdzie indziej - zawsze warto poznać naszą ofertę - po co przeplacać?

Przykładowa wartość kredytu	Miesięczna rata dla przykładowego okresu korzystania z kredytu		
	1 rok	2 lata	4 lata
1 000 zł	87 zł	46 zł	26 zł
2 000 zł	174 zł	92 zł	52 zł
5 000 zł	435 zł	229 zł	130 zł
10 000 zł	871 zł	458 zł	260 zł

**Szczegółowa informacja
kredytowa w agencji PKO**

**WYPŁACAMY
GOTÓWKĘ
PRZY UŻYCIU
KART BANKOWYCH**



Zebrzydowice
ul. Ks. A. Janusza
(obok Kościoła)
pon.-pt. 8.30-16.30
Sobota 8.00-12.00
tel. 4693 188

TANIE OPONY ROLNICZE!

KOMPLEKSOWY SERWIS OGUMIENIA
 WYMIANY AMORTYZATORÓW
 WYMIANY OLEJU I FILTRÓW
 WYMIANY KŁOCKÓW I TŁUMIKÓW
 REGENERACJA FELG ALUMINIOWYCH
 MECHANIKA SAMOCHODOWA

OPONY
OSOBOWE CIEPAROWE ROLNICZE BUDOWLANE
tel. (032) 212 34 35
TŁUMIKI

43-243 Wiśła Mała, ul. Bociania 19
tel. (032) 212 34 35
(na trasie Pszczyna-Strumień - „TRABANT”)

**MOŻLIWOŚĆ DOSTAWY DO KLIENTA
ZAPRASZAMY!**



Wystawa powarsztatowa „Ceramika i rzeźba bez granic”

W dniu 12.03.2005 r o godzinie 10.00 dokonano otwarcia poplenerowej wystawy warsztatów „Ceramika i rzeźba bez granic”. Otwarcia wystawy dokonali **Maria Piech i Sylwester Ratajczak**. Mimo niesprzyjającej aury zaproszeni goście zaszczycili nas swoją obecnością m.in. **Kamila Smigowa** z Bogumina, **Lidia Greń-Wajdzik** - Naczelnik Wydziału Kultury Starostwa Powiatowego w Cieszeniu, **Małgorzata Guz** - Dyrektor GOK Zebrzydowice, **Sonia Wilk** - Z-ca Dyrektora MCK Mysłowice, **Bogdan Kasperek** - Dyrektor Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, **Adam Radosz** - Dyrektor ROK Katowice. Obecny był również Przewodniczący Komisji Kultury **Tadeusz Fucik**, który w swoim wystąpieniu gratulował uczestnikom bardzo udanych prac poplenerowych. Na otwarcie wystawy przybyli również młodzi uczestnicy warsztatów z mistrzynią **Józefiną Szkółką** z Jaworzna.



Warsztaty ceramiczno-rzeźbiarskie odbyły się latem 2004 roku w Zebrzydowicach. W plenerze artystycznym wzięło udział 45 osób z Polski, Czech i Niemiec, w tym też 10-osobowa grupa dochodząca. Warsztaty finansowane były z Programu Współpracy Przejściowej Phare Polska-Czechy 2002. PL i SR



Nieoficjalny Portal Gminy Zebrzydowice - nagrodzony!

Miło mi poinformować, iż w konkursie Republiki - „Podium”, nasz portal zajął III miejsce. Dzięki temu nasza witryna uzyskała dodatkowe miejsce na serwerze Republiki. Podium to nieustający konkurs na najlepsze strony w Republice WWW. Konkurs polega na tym, że internauci zgłaszają strony, natomiast redakcja Republiki WWW spośród setek zgłoszonych wybiera zaledwie kilkanaście do ścisłego finału. Następnie internauci głosują na najlepsze ich zdaniem strony. Pierwsze trzy witryny zostają nagrodzone. **Dziękuję wszystkim za oddane głosy.**

Przemysław Lose, www.zebrzydowice.republika.pl

TURNIEJ HALOWEJ PIŁKI NOŻNEJ o Puchar Przewodniczącego Komisji Społecznej Rady Gminy Zebrzydowice

W dniu 26 lutego, w hali sportowej Zespołu Szkół w Zebrzydowicach, odbyły się rozgrywki piłkarskie, w których uczestniczyły drużyny trampkarzy i juniorów klubów sportowych z terenu naszej Gminy.

W wyniku rywalizacji - I miejsce wśród drużyn trampkarzy, zdobyła drużyna LKS „Kończyce Małe”, II miejsce drużyna KKS „Spójnia” Zebrzydowice, III miejsce drużyna GKS „Morcinek” Kaczyce, a IV miejsce drużyna UGKS „Sokół” Zebrzydowice- sekcja piłki nożnej Marklowice Górne. Wśród drużyn juniorów - I miejsce zdobyła drużyna GKS „Morcinek” Kaczyce, II miejsce drużyna KKS „Spójnia” Zebrzydowice, III miejsce zdobyła drużyna LKS „Kończyce Małe”, a na IV miejscu uplasowała się drużyna UGKS „Sokół” Zebrzydowice- sekcja piłki nożnej Marklowice Górne. Wszystkie drużyny zaprezentowały dobre przygotowanie do turnieju. W czasie imprezy panowała wspaniała, sportowa atmosfera, w czym niewątpliwie duża załuga arbitrów, którzy wzorowo prowadzili przebieg meczów, oraz kibiców, którzy zadbali o kulturalny doping, za co zarówno jednym jak i drugiem należą się serdeczne podziękowania.

Dziękuję również Pani Dyrektor Zespołu Szkół w Zebrzydowicach, oraz pracownikom obsługi. Opiekę medyczną zapewnił zawodnikom Pan Władysław Czajka - pracownik Punktu Wjazdowego Pogotowia Ratunkowego, za co gorąco dziękuję. Dziękuję także Panu Sylwestrowi Ratajczak, który podczas turnieju wykonał wiele pamiątkowych fotografii. Składam też podziękowania działaczom klubów sportowych, którzy bardzo mocno zaangażowali się w organizację turnieju, Pani Annie Kopiec oraz mojemu zastępcy Panu Grzegorzowi Kukucze. Konferansjerem turnieju był Pan Bronisław Piekarczyk, który swoje czynności wykonywał profesjonalnie, za co Jemu i wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do tego, aby turniej piłkarski mógł się odbyć, bardzo dziękuję.

Na zakończenie turnieju drużyny zostały uhonorowane pięknymi statuetkami oraz dyplomami. Przewodniczący Komisji Społecznej RG Zebrzydowice, Tadeusz Fucik

WIADOMOŚCI Z GIMNAZJUM W ZEBRZYDOWICACH

TARGI EDUKACYJNE - 3 marca 2005 r. w auli szkolnej w Zebrzydowicach uczniowie klas trzecich wraz z rodzicami mieli możliwość bliższego poznania szkół ponadgimnazjalnych funkcjonujących w okolicy. Staraniem pedagoga szkolnego mgr Ilony Szatanik zorganizowano dla gimnazjalistów „Targi edukacyjne”, na których zaprezentowało się 11 szkół z Cieszyna i Jastrzębia.

DNI OTWARTE - 18 marca 2005 r. Gimnazjum im. K. K. Baczyńskiego w Zebrzydowicach otwarło swoje drzwi przed obecnymi szóstoklasistami, a przyszłymi gimnazjalistami z okolic Kończyce Małych, Marklowic Górnych, Ruptawy. Inną atrakcją tegorocznych „Dni otwartych” było to, iż zorganizowane zostały w godzinach popołudniowych, by mogli w nich uczestniczyć także rodzice. Zainteresowanym zaprezentowany został krótki program artystyczny przedstawiający działalność dydaktyczną oraz pozalekcyjną naszej szkoły. Po części artystycznej goście zwiedzili szkołę. Orowadzający w grupach gimnazjaliści opowiadali o osiągnięciach uczniów, pokazali najważniejsze miejsca w szkole tj. muzeum szkolne, obiekty sportowe, bibliotekę, pracownię informatyczną, klasopracownie językowe, klasę chemiczną, geograficzną, gabinet pedagoga oraz sekretariat.

NASZE OSTATNIE SUKCESY - 3 marca br. Joanna Oleś z kl. III d i Łukasz Stawarczyk z kl. III c reprezentowali Gimnazjum w Zebrzydowicach na I Konkursie Recytatorskim dla Gimnazjów Powiatu Cieszyńskiego zorganizowanym w Istebnej. Uczestnicy podczas występu prezentowali wybrany fragment prozy i dowolny utwór poetycki. **Łukasz Stawarczyk zaprezentował wiersz „O wróbelku” K. I. Gałczyńskiego oraz fragment „Ferdynand” W. Gombrowicza i zdobył I miejsce**, a tym samym awans do etapu rejonowego. **18 marca Łukasz uczestniczył w VII Rejonowym Konkursie Recytatorskim „Słońce, słońce i życie” w Bielsku - Białej i znów odniósł sukces.** Wśród swojej grupy wiekowej zajął III miejsce, otrzymał nagrody książkowe. Na tym jednak nie koniec, pozostał finał wojewódzki, gdzie Łukasz wystąpi jako reprezentant naszego rejonu. Przedsięwzięcie Łukasza nadzoruje polonistka mgr Katarzyna Dynek.

Opracowała Katarzyna Dynek

CHROŹMY NASZĄ MŁODZIEŻ!

Ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi dotyczy nas wszystkich - przede wszystkim tych, którzy bezmyślnie sprzedają młodzieży alkohol. Trzeba przyznać, że na terenie naszej gminy są niestety punkty, gdzie młodzież może bez problemu kupić alkohol lub poprosić osobę dorosłą (lecz bezmyślną) o jego kupienie. Winą należy obarczyć nie tylko sprzedawców ale i rodziców, którzy nie zwracają uwagi w jakim stanie ich dzieci przychodzą do domu. Nasi mieszkańcy nie reagują na bezprawie. Nasuwa się pytanie: dlaczego? Czyżby brak zaufania do Policji, do prawa. Czy nasi mieszkańcy obawiają się zemsty ze strony „małolotów” lub ich rodziców?..... Trzeba przyznać, że winę w dużej mierze ponoszą właśnie rodzice, którzy za wszystkie niepowodzenia obarczają szkołę, nauczycieli i inne osoby, Policję, która zbyt rzadko kontroluje młodych ludzi na dyskotekach, w zajazdach, wieczorami na ulicy własnających się bez celu i niszczących mienie społeczne. Nasza młodzież nie tylko zagrożona jest alkoholizmem ale i narkomanią. Dlatego zwracamy się do całej naszej społeczności lokalnej - nie bądźmy obojętni, zwracajmy uwagę na nieprzestrzeganie ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, której art. 15 mówi:

Art. 15.1. Zabrania się sprzedaży i podawania napojów alkoholowych

1) osobom, których zachowanie wskazuje, że znajdują się w stanie nietrzeźwości; 2) osobom do lat 18; 3) na kredyt lub pod zastaw

2. W przypadku wątpliwości co do pełnoletności nabywcy sprzedający lub podający napoje alkoholowe uprawniony jest do żądania okazania dokumentu stwierdzającego wiek nabywcy. (Dz.U.02147.1231 z późn. zm.)

Zbliżają się wakacje - czy będą one bezpieczne dla Ciebie, dla Twojego, dla mojego dziecka,.....? To zależy od naszej postawy. Naszym obowiązkiem jest zgłosić każde wykroczenie, każde nieprzestrzeganie prawa. Zgłaszajmy to na Policji tel. 4693233 albo w Urzędzie Gminy w Referacie Działalności Gospodarczej - tel. 4693307. mm

BOGDAN BADURA Kończyce Małe, Jagiellońska 4 tel. (032) 4693 532 Schody drewniane Balustrady Renowacja parkietów Cyklinowanie Listwy przypodłogowe	Komputerowe obliczanie konstrukcji schodów drewnianych
--	---

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWO-SPEDYCYJNE

„AGROSPED”

ZEBRZYDOWICE, UL. DWORCOWA 14

oferuje następujące usługi rolnicze:

- ❖ ORKA, UPRAWA GLEBY, SIEW ZBOŻA
- ❖ KOSZENIE UŻYTKÓW ZIELONYCH I GRUNTÓW ODŁOGOWANYCH
- ❖ WAPNOWANIE GLEB
- ❖ WYWÓZ GNOJOWICY

Firma prowadzi także sprzedaż obornika oraz świadczy usługi związane z opróżnianiem szamb przydomowych i wywozem ścieków na oczyszczalnie.

Kontakt telefoniczny: 469 34 56, 469 34 72, 0 502 227 484

CENTRUM OGRODNICZE

ZEBRZYDOWICE, ul. Słowackiego (przy rzece)

tel. 0601 47 33 89

KOSIARKI SPALINOWE I ELEKTRYCZNE

KOSY SPALINOWE I ELEKTRYCZNE

SPRZEDAŻ - NAPRAWA - AKCESORIA

PONADTO: NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU, WYKASZARKI ...

Odbiór kosiarek do naprawy z domu klienta

SZEROKI

ASORTYMENT

ROŚLIN OGRODOWYCH

KAMIEŃ OGRODOWY

SPRZEDAŻ

RATALNA!

Power Line

Wykonanie budżetu za 2004 r.

W związku z realizacją budżetu w 2004 r. zostały osiągnięte następujące wskaźniki - dochody wykonano w 102,6% (w stosunku do planu po zmianach dokonywanych w ciągu roku), a wydatki zamknęły się na poziomie 96,5%.

Wójt, zgodnie z przepisami prawa samorządowego i finansowego, przedstawił informację z wykonania budżetu Radzie Gminy oraz Regionalnej Izbie Obrachunkowej celem zaopiniowania. Następnie Komisję Rewizyjną Rady Gminy, po analizie otrzymanych materiałów, formułuje wniosek absolutorijny z tytułu wykonania budżetu za miniony rok. Procedurę kończy uchwała Rady Gminy w/s absolutorium, a całość przedstawionych wyżej działań musi zostać zakończona do końca kwietnia. Udzielenie organowi wykonawczemu gminy - jakim jest Wójt - absolutorium, to coroczna forma wyrażania przez organ stanowiący - Radę Gminy - swojego stanowiska w tak ważnej dla samorządu sprawie jaką jest realizacja jego budżetu.

PROBLEMY Z WODĄ

W ostatnim czasie wystąpiły problemy z jakością wody z ujęcia powierzchniowego na rzece Piotrówek w Zebrzydowicach. Badanie Sanepidu wykazało obecność bakterii, co w konsekwencji doprowadziło do wydania przez Powiatowego Państwowego Inspektora Sanitarnego decyzji o wyłączeniu stacji uzdatniania wody (SUW-u) z eksploatacji do czasu poprawy jakości wody. W tej sytuacji podjęte zostały działania polegające na przełączeniu układu zasilania sieci wodociągowej na inne, alternatywne źródła. Na szczęście w ubiegłych latach (w 2003 i 2004 roku) zostały wykonane w Markłowicach Górnych i Zebrzydowicach „spinki” naszej sieci z siecią Jastrzębskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, co w sytuacjach awaryjnych umożliwia (w miarę bezproblemowe) pokrycie powstałego deficytu wody z tego właśnie kierunku. Wymagało to odpowiedniego przekierowania systemu napełniania sieci i dystrybucji wody. Równolegle na SUW-ie oraz na sieci w pobliżu ujęcia przeprowadzono dezynfekcję i płukanie.

O ponownym uruchomieniu SUW-u decyzję podejmie Sanepid, o ile wyniki badań będą zgodne z wymogami jakości wody określonymi przez stosowne przepisy.

Wnioski i refleksje, które się nasuwają przy tej okazji są następujące:

1. Woda z ujęcia powierzchniowego jakim jest rzeka „Piotrówek” jest źródłem zaopatrzenia wysoce „nieprzewidywalnym”. Wpływ na to mają zmienne stany przepływu i zanieczyszczenie z jej górnego biegu, w większości nieskanalizowanego i znajdującego się poza terenem naszej gminy (dotyczy to także zlewni „Pielgrzymówki” - dopływu Piotrówki). W związku z tym należy odejść od tego źródła pozyskiwania wody!

2. Brak wyobraźni u niektórych, także naszych mieszkańców odprowadzających ścieki wprost do gruntu, w tym na pola uprawne woła o przysłówkową pomstę do nieba. Szczególnie w czasie roztopów, przy zamarzniętej i nie wchłaniającej glebie pozwalają na swobodny spływ tych zanieczyszczeń do rowów i dalej do rzeki, a co dalej to nie trudno sobie wyobrazić.

Tylko czy brak wyobraźni nie jest tu za słabym określeniem! Czy w tym przypadku nie należałoby raczej mówić o skrajnej nieodpowiedzialności i zwykłej głupocie!

Nowa taryfa za wodę i ścieki

Zgodnie z Ustawą z dnia 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków eksploatator sieci wodociągowo-kanalizacyjnej, PPUH ARKOM Sp. z o.o., złożył wniosek o zatwierdzenie taryfy za odbiór ścieków w wysokości 3, 40 zł/m³ plus podatek VAT w wysokości 7% oraz za dostawę wody w wysokości 3, 38 zł/m³ dostarczonej wody plus podatek VAT w wysokości 7%. Taryfy zatwierdzane są na okres 1 roku i obowiązują od 1.04.2005 r. w przypadku gdy Rada Gminy zatwierdzi taryfy lub od 26.04.2005 r. jeśli Rada Gminy nie zatwierdzi taryfy.

SALA GIMNASTYCZNO-SPORTOWA W KACZYCACH

- przetarg na projekt rozstrzygnięty

W dniu 4.03.2005 r. rozstrzygnięto przetarg na opracowanie projektu sali gimnastyczno-sportowej przy Zespole Szkół w Kaczych. Projekt wykona PP BIPROMAG 1 z Gliwic w terminie do 30.07.2005 r. Przetarg wygrała więc ta sama firma, która projektowała budynek gimnazjum.

TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ - PLAŻOWEJ

2 maja 2005 r. odbędzie się turniej piłki siatkowej - plażowej na boisku przy Zamku w Zebrzydowicach. Bliższych informacji udziela J. Ratajczak GOK i G. Kukuczka Zespół Szkół w Z-wicach.

PRACE PRZY ZAMKACH - cd.

... wniosek o dofinansowanie już złożony

W dniu 23.03.2005 r. Gmina Zebrzydowice zgłosiła wniosek o dofinansowanie za środków Europejskiego Funduszu Regionalnego w ramach Programu Inicjatywy Wspólnotowej INTERREG III A Polska-Słowacja zadanie p.n. „Rozbudowa publicznej infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej poprzez zagospodarowanie otoczenia obiektów kultury i dziedzictwa narodowego tj. Kompleksu Zamkowego w Kończycach Małych i Zespołu Pałacowego w Zebrzydowicach - etap II” o całkowitej wartości 600. 000 zł. Współfinansowanie (w formie refundacji) ze środków EFRR wyniesie 75% poniesionych kosztów kwalifikowanych, natomiast pozostałe 25% zapewni gmina.

W ramach Projektu realizowane będzie: odnowienie elewacji sali widowiskowej przy zamku w Kończycach Małych i elewacji pałacu w Zebrzydowicach wraz z utworzeniem pomieszczeń dla Gminnego Centrum Informacji, pracowni ceramicznej, kafejki internetowej i świetlicy wraz z małą architekturą przy obiektach; budowa chodnika z funkcją ścieżki rowerowej (łącznie pomiędzy ul. Jagiellońską a ul. Staropolską w Kończycach Małych; remont parkingu przy Pałacu w Zebrzydowicach oraz remont parkingu pomiędzy rzeką Piotrówką a ul. ks. Janusza - vis a vis kościoła w Zebrzydowicach; oświetlenie dróg dojazdowych, parku oraz ścieżki rowerowej przy Zamku w Kończycach Małych.

Przewiduje się, że wyniki wyboru wniosków, które zakwalifikowały się do dofinansowania, będą ogłoszone w czerwcu br.



SZLABAN W GÓRĘ

21 marca uruchomiono graniczne przejście turystyczne Kaczyce Dolne - Karvina Raj I. Obok możemy zobaczyć jak „ciągnie” kłódkę na szlabanie”, a poniżej zapoznać się z podstawowymi regulacjami korzystania z przejścia.

Ponadto przejście turystyczne uruchomiono także w Kaczych Górnych rozszerzając kategorię przejścia małego ruchu granicznego o ruch turystyczny.

Przejście graniczne na szlaku turystycznym Kaczyce Dolne - Karvina Raj I - zasady przekraczania granicy

Rodzaj ruchu granicznego: piesi, rowerzyści. **Okres otwarcia oraz godziny:** 1.IV-30.IX w godz. 8.00-20.00; 1.X-31.III w godz. 8.00-18.00. **Podstawowe informacje:** przekraczanie granicy państwowej między Rzeczypospolitą Polską a Czechą Republiką w przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową dozwolone jest tylko w celach turystycznych. Do przekroczenia granicy państwowej uprawnia ważny dokument podróży. Uprawnieni są obywatele Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej oraz: Republiki Austrii, Królestwa Belgii, Republiki Grecji, Królestwa Danii, Republiki Estonii, Republiki Finlandii, Republiki Francji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Holandii, Państwa Izrael, Japonii, Republiki Irlandii, Republiki Islandii, Kanady, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Litewskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Federalnej Niemiec, Królestwa Norwegii, Republiki Portugalii, Republiki Słowacji, Republiki Słowenii, Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, Konfederacji Szwajcarii, Królestwa Szwecji, Republiki Węgierskiej, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Republiki Włoskiej.

Śląski Oddział Straży Granicznej - Graniczna Placówka Kontrolna Straży Granicznej w Zebrzydowicach: Zebrzydowice, ul. Dworcowa 13, tel. (032) 4755 500, 4755 521.

PRZEKRACZANIE GRANICY PRZEZ DZIECI

W związku z obowiązującymi obecnie zasadami nie jest możliwe przekraczanie granicy przez dzieci w ramach małego ruchu granicznego na podstawie „potwierdzenia zameldowania” razem z rodzicem lub opiekunem, który przekracza granicę legitymując się nowym dowodem osobistym (w którym nie ma możliwości wpisania dzieci), ponieważ znówelizowana ustawa o dowodach osobistych pozwala na wystawienie dowodu osobistego dla dziecka bez względu na jego wiek. Przypomina się, że nadal można przekraczać razem z dzieckiem na podstawie „starego” dowodu osobistego, w którym są dzieci wpisane (o dowodach osobistych czytaj również na str. 13). **Informacje dodatkowe udziela Rzecznik Śląskiego Oddziału Straży Granicznej w Raciborzu - tel. 032-4144010.**



**PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUG MIERNICZYCH
"GEOPLAN" - Cieszyn**

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1
tel. (0-33) 852-14-11

PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY
OD GODZ. 9.00 DO 12.00
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY**

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES
USŁUG GEODEZYJNYCH
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ
I TERMINOWOŚĆ
WYKONYWANYCH USŁUG**

UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC
 - Ubezpieczenia majątkowe
 - FUNDUSZE EMERYTALNE II i III FILAR
- DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

JÓZEF KROCZEK

ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)
tel. kom. 0607 76 45 45

USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE

Aleksander Przywara

Świadczenie usług w zakresie:

- kafelkowanie
- montaż płyt kartonowo-gipsowych (ścianki działowe)
- gładzie gipsowe
- montaż paneli podłogowych i ściennych
- montaż sufitów podwieszanych
- docieplanie budynków

NISKIE CENY - WYSOKA JAKOŚĆ WYKONYWANYCH USŁUG

KACZYCE, ul. Matejki 8, tel. (032) 469-37-01, 0604 516 477

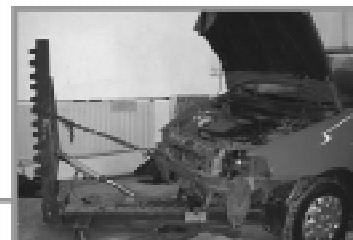
**BLACHARSTWO
LAKIERNICTWO
MECHANIKA
SAMOCHODOWA**



inż. Ryszard Gabzdyl

**Oferujemy usługi
w zakresie:**

- lakierowanie samochodów;
- polerowanie samochodów;
- naprawa blacharska samochodów:
uszkodzonych, skorodowanych;
- konserwacja samochodowa;
- remonty głowic;
- wymiana pasków rozrządu;
- naprawa skrzyń biegów;
- naprawa sprzęgieł (wymiana tarczy, docisku, łożyska);
- remonty zawieszni (wymiana amortyzatorów, wahaczy, sprężyn, swożni itp.);
- naprawa hamulców (wymiana tarcz, klocków, szczęk, cylinderków itp.);
- naprawa, wymiana układów wydechowych;
- przygotowanie samochodów do okresowego badania technicznego.



KOŃCZYCE MAŁE ul. FOLWARCZNA 9

tel. dom. (0-32) 4693 035
tel. kom. 0 601 347 674

ZAPRASZAMY !

DOWODY OSOBISTE

● Przypominamy o obowiązku wymiany dowodów osobistych starego typu, wydanych przed 1 stycznia 2001r. Do końca tego roku należy wymienić stare dowody wydane w latach 1981-1991 (lub starsze).

● Od 1 maja 2004 r. istnieje możliwość wyrobienia dowodu osobistego dla małoletnich dzieci. Złożenie takiego wniosku wymaga stawiennictwa obojga rodziców lub opiekunów prawnych.

● Koszt wyrobienia nowego dowodu osobistego wynosi 30 zł. W razie utraty dowodu osobistego należy fakt ten niezwłocznie zgłosić w Urzędzie Gminy. Złożenie wniosku o wydanie dowodu osobistego jak i jego odbiór wymaga **osobistego stawiennictwa wnioskodawcy**. Do wniosku należy dołączyć: dwie aktualne fotografie (lewy profil z odsoniętym uchem); stary dowód osobisty; odpis skrócony aktu urodzenia - dotyczy osób, które nie wstąpiły w związek małżeński a urodziły się poza terenem gminy Zebrzydowice; odpis skrócony aktu małżeństwa - dotyczy osób, które związek małżeński zawierały poza terenem gminy Zebrzydowice; dowód uiszczenia opłaty.

UWAGA POBOROWI !

W dniach od 11 do 13 kwietnia 2005r odbędzie się rejestracja poborowych mężczyzn urodzonych w roku 1986, oraz w latach 1981-1985, którzy dotąd nie stawiali do poboru, lub zostali uznani za czasowo niezdolnych do odbycia służby wojskowej. Pobór odbędzie się w Gieszynie w siedzibie Starostwa Powiatowego, ul. Bobrecka 29. Kobiety staną do poboru w dniu 15.04.2005r.

Nieotrzymanie wezwania imiennego nie zwalnia poborowego od obowiązku stawienia się przed Powiatową Komisją Lekarską i Powiatową Komisją Poborową.

Poborowy zgłaszający się do Powiatowej Komisji Lekarskiej i Powiatowej Komisji Poborowej przedstawia: dowód osobisty, 1 zdjęcie, poświadczenie zgłoszenia się do rejestracji przedpoborowej, w razie posiadania - odpowiednią dokumentację lekarską dotyczącą stanu zdrowia, świadectwo ukończenia szkoły, zaświadczenie z sekretariatu szkoły, do której uczęszcza o kontynuowaniu nauki.

JEDEN PROCENT DLA STRAŻAKÓW

Znowelizowana ustawa o podatku dochodowym od osób fizycznych daje możliwość przeznaczenia jednego procenta tego podatku na wsparcie organizacji pożytku publicznego. Tak więc każdy wypełniający PIT-36 lub PIT-37 za 2004 rok może zastanowić się, czy cały czas należy podatek chce zostawić fiskusowi, czy 1 procent przekazać wybranej przez siebie organizacji. Decyzja o przekazaniu pieniędzy na cele społeczne nie powoduje zwiększenia podatku, oznacza tylko, że jest on dzielony pomiędzy urząd skarbowy, który zatrzymuje 99 procent i wybraną organizację, która może dostać 1 procent.

Trzeba przy tym pamiętać, że nie możemy obdarować każdej, dowolnej organizacji, lecz jedynie tę, która uzyskała status organizacji porządku publicznego.

Pełny wykaz tych organizacji znajdziemy w internecie - www.opp.ms.gov.pl. Między innymi do takich organizacji należą Ochotnicze Straże Pożarne, na rzecz których możemy ten nasz 1% przeznaczyć.

Podziękowanie

Myśliwi z Koła Łowieckiego „Jastrząb” składają Mieszkańcom Kończyc Małych serdeczne podziękowania za bezinteresowne dokarmianie zwierzyny w okresie zimowym.

Wiadomości z nad Piotrówki

zlecenia reklamowe

0501 275 589 bpg@zebrzydowice.pl

Koncesja dla Karbonii cd.

We wcześniejszych wydaniach donosiliśmy o stanowisku gminy, wyrażonym w sownych opiniach wójta gminy, co do planowanych przez firmę Karbonia PL robót. Ostatnio Gmina Zebrzydowice - ponownie negatywnie zaopiniowała „Plan Ruchu na lata 2005-2007” Zakładu Górniczego Sp. z o.o. „KARBONIA PL” w Kaczycach. Należy również dodać, że plan ruchu nie zatwierdził także Okręgowy Urząd Górniczy w Tychach.

Z kolei pismem z dnia 17 lutego 2005r. Ministerstwo Środowiska Departament Geologii i Koncesji Geologicznych zwróciło się do Wójta Gminy Zebrzydowice o zaopiniowanie wniosku Spółki z o.o. „KARBONIA PL” w Kaczycach o zmianę koncesji na rozpoznawanie złoża węgla kamiennego w obszarze „Morcinek 1”. Wniosek polega na zmianie terminu rozpoczęcia działalności górniczej z 18 miesięcy do 30 miesięcy od dnia udzielenia koncesji.

Wójt Gminy Zebrzydowice postanowieniem z dnia 4 marca 2005r. - negatywnie zaopiniował wniosek Sp. z o.o. „KARBONIA PL” w Kaczycach o zmianę koncesji, o której mowa wyżej z uwagi na wątpliwości natury prawnej - brak umowy międzypaństwowej i stanowiska dwustronnej międzyrządowej komisji (szerzej na ten temat pisał „GZC”).

W następnym numerze zamieścimy także fragmenty odpowiedzi jakiej udzielił wicepremier Hausner senatorowi Markowskiemu w temacie likwidacji kopalni Morcinek i w kontekście planowanej eksploatacji ze strony czeskiej.

O B R O N A C Y W I L N A I N F O R M U J E GDY NIE MA ENERGII ELEKTRYCZNEJ

Zakłócenia w dostawie energii elektrycznej mogą być wynikiem wielu czynników, włączając w to: silne wiatry, lód i ciężki śnieg oraz uszkodzenie instalacji. Dostawy prądu przywrócone zostają zazwyczaj w krótkim czasie. Jednakże od czasu do czasu mogą zdarzyć się poważniejsze przerwy w dostawie energii. Gdy nie ma elektryczności powinienes:

Sprawdź czy Twoi sąsiedzi mają prąd. Prądu brakować może jedynie w Twoim domu, czego powodem może być awaria bezpiecznika lub przepalenie obwodów elektrycznych. Gdy Twoi sąsiedzi również pozbawieni są prądu, dzwonić do miejscowej elektrowni. Jeśli będziesz zmuszony wyjść na zewnątrz, by zbadać sytuację, zabierz sobą latarkę i zwracaj uwagę czy na ziemi nie leżą zerwane druty elektryczne mogące Cię porazić. Gdy je znajdziesz, nie zbliżaj się do nich ani nie dotykaj czegokolwiek, co może mieć z nimi styczność. Natychmiast to zgłoś. Do oświetlenia używaj latarek. Nie zaleca się w czasie zagrożenia związanego z pożarem używania świec i lamp naftowych. Wyłącz urządzenia w domu. Gdy większość z nich – lodówki, termy i bojery, wentylatory i pompy – pozostaje włączona, mogą powodować przeciążenie sieci, wywołując przerwy w dostawie energii, gdy przywrócony zostanie dopływ prądu. Lodówki i zamrażarki powinny być zamknięte tak długo jak to tylko możliwe. Jedzenie może być przechowywane dzień lub dwa gdy drzwiczki są zamknięte. Próbuje najpierw jeść łatwo psujące się pokarmy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości wyrzuć je. Ostrożnie używaj przenośnych generatorów prądu. Mogą one być używane w celu dostarczenia ograniczonej ilości energii w czasie przerw w dopływie. Nigdy nie uruchamiaj przenośnych urządzeń w domu lub garażu, gdyż urządzenia gazowe wywołać mogą poważne pożary i zacczadzenie. Generatory powinny zostać zainstalowane zgodnie z instrukcjami lokalnej elektrowni. Zawsze postępuj według wskazówek producenta. Po dodatkowe informacje odnośnie właściwego użycia urządzeń zadzwoń do Twojej elektrowni.

„Kontur” Barbara Sznapka

43-400 Gieszyn, ul. Michejdy 18

tel. (033) 851 43 89, 857 87 98, 0 502 558 657, 0 505 018 578

www.kontur.cieszyn.pl e-mail: biuro@kontur.cieszyn.pl

POŚREDNICTWO W OBROCE NIERUCHOMOŚCIAMI - poszukujemy domów, działek, pól, mieszkań do sprzedaży. **Prowizja płatna tylko w przypadku sprzedaży! Bezplatna prezentacja ofert!**

Zadzwoń! Przyjedziemy! (033) 851 43 89

OŚRODEK KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO - kursy i szkolenia bhp, uprawnienia elektryczne, gazowe, energetyczne i inne.

FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

**ZAPRASZA DO SKUPU ZŁOMU
STALOWEGO I KOLOROWEGO
MIESZCZĄCEGO SIĘ
NA TERENIE MAGAZYNÓW
G.S. ZEBRZYDOWICE**

Przy braku transportu oferujemy odbiór złomu
własnym samochodem.

Przy odbiorze złomu o dużych gabarytach
istnieje możliwość pocięcia.

**Oferujemy atrakcyjne ceny
do negocjacji zarówno u nas na placu
jak i przy odbiorze złomu od klienta.**

NASZ TELEFON 0502 163 094



SERWIS OGUMIENIA

Wanda Kopiec

Zebrzydowice, ul. Goździkowa 1 (obok CPN)
tel. 032 469 34 45, kom. 0505 545 911

**PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA
NA NOWE OPONY Z IMPORTU**

- Opony nowe - bieżnikowane - używane do samochodów osobowych i dostawczych,
- Obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych,
- Naprawa ogumienia, komputerowe wyważanie kół

ZAPRASZAMY

F.H.U. „TOMPLAST II”

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 15 (w budynku Agencji PKO)

PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

OFERUJE:

- OKNA I DRZWI PCV, DREWNO, ALUMINIUM
- FASADY I WITRYNY SKLEPOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- ROLETY, OKNA DACHOWE

**DORADZTWO, POMIARY, TRANSPORT, RATY
PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NASZE CENY!!!**

Zapraszamy: pn.-pt. 8.30-16.00, sob. 8.30-12.00, tel. 4692 797, 0506 107 261



Brüggmann **URA**

Upiększaj - ulepszaj

**KAFELKI ŚCIENNE, PODŁOGOWE, ELEWACYJNE I GRESY
- pełna oferta, nowe wzory**

PANELE ŚCIENNE MDF, PCV, BOAZERIA

PODŁOGI, KASETONY, KLEJE, STYROPIAN

OKNA PCV - cena do negocjacji, PARAPETY

EKSPOZYCJA DRZWI „PORTA” - cena od 132 zł/szt.

INNE MATERIAŁY BUDOWLANO-WYKOŃCZENIOWE

RATY

**TRANSPORT GRATIS
DLA WYKONAWCÓW UPUSTY**

ZAPRASZAMY

**poniedziałek - piątek 8.00 - 17.00
oraz w soboty 8.00 - 14.30**

F.H.U. *EFEKT* S.C. Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A, tel. (032) 4692 713

UWAGA PRZEDSIĘBIORCY! POLSCY PRZEDSIĘBIORCY ZA GRANICĄ

Przedsiębiorcy polscy, którzy zamierzają otworzyć działalność gospodarczą w innym kraju członkowskim UE lub świadczyć usługi transgraniczne osobiście lub delegując pracowników prowadząc działalność na terenie Polski, podlegają przepisom Dyrektywy 99/42/WEI. Zgodnie z art. 8 Dyrektywy, władze kraju przyjmującego mogą wymagać od polskiego obywatela wykazania się odpowiednią wiedzą i umiejętnościami z danej dziedziny/branży. Dowód przyjmuje formę Zaświadczenia. W Polsce organem upoważnionym i notyfikowanym Komisji Europejskiej do wystawiania ww. Zaświadczeń jest Ministerstwo Gospodarki i Pracy (adres poniżej).

W celu uzyskania Zaświadczenia przedsiębiorca powinien przestać pocztą: podanie o wystawienie Zaświadczenia potwierdzającego charakter i okres prowadzenia działalności zawodowej/gospodarczej (z adresem zwrotnym i nr telefonu kontaktowego); ● kserokopię strony z dowodu osobistego ze zdjęciem, datą i miejscem urodzenia, miejscem zamieszkania; ● kserokopie wszelkich dokumentów potwierdzających świadczenie pracy lub prowadzenie działalności gospodarczej w danym zawodzie lub branży, np.: a) świadectwa pracy i/lub b) aktualne (nie starsze niż 3 m-ce) Zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub decyzję o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej ze stemplem urzędu gminy potwierdzającym, że działalność nadal jest prowadzona. Uwaga: wskazane jest, by decyzja o wpisie zawierała aktualne PKD i/lub c) decyzję urzędu gminy o wykreśleniu z ewidencji działalności gospodarczej lub zaświadczenie potwierdzające wcześniejsze prowadzenie działalności wraz z informacją o dacie wyrejestrowania; d) kserokopię Regonu; ● kserokopie zawodowych uprawnień specjalnych, np. uprawnień budowlanych (dotyczy tylko osób posiadających takie uprawnienia).

Adres i telefony kontaktowe: Ministerstwo Gospodarki i Pracy - Departament Rozwoju Przedsiębiorczości, Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa, tel. (022) 693 53 53, (022) 693 55 39, faks: (022) 693 40 23.

W przypadku przedsiębiorstw starających się o udowodnienie swojego doświadczenia/ praktyki w danym zawodzie poza granicami Polski szczególnie ważnym jest, aby decyzja o wpisie do ewidencji zawierała określenie przedmiotu wykonywanej działalności gospodarczej zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności - PKD. Organy administracji państw Unii Europejskiej zwracają uwagę na nazewnictwo oraz oznaczenia cyfrowe typów działalności. Obecnie obowiązująca klasyfikacja PKD2 została opracowana na podstawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej Unii Europejskiej - NACE, co oznacza, że zachowuje pełną spójność i porównywalność zakresów i kodów z klasyfikacją unijną i jest rozpoznawalna w innych państwach członkowskich.

UWAGA ROLNICY!

KOLCZYKOWANIE BYDŁA - Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Biuro Powiatowe w Międzywsiu informuje posiadaczy zwierząt, że zapas kolczyków dla bydła wydawanych bezpłatnie (z zapasów PHARE) ulega wyczerpaniu. W związku z powyższym zgodnie z obowiązującą Ustawą o systemie identyfikacji i rejestracji zwierząt z dnia 2 kwietnia 2004 r. (art.18 ust. 2) posiadacz bydła składa wniosek o przydzielenie puli numerów identyfikacyjnych dla zwierząt gospodarskich w swoim gospodarstwie i po otrzymaniu odpowiedzi na wniosek składa zamówienie u producenta kolczyków wybranego z listy producentów prowadzonej przez Agencję (art. 26 Ustawy). Czas oczekiwania na realizację zamówienia wynosi 14 dni. Ze względu na zapis Art. 19 ust. 1 w/w Ustawy o obowiązku zgłaszania bydła do rejestru w terminie do 7 dni od dnia urodzenia zwierzęcia informujemy o konieczności składania „Wniosku o przydzielenie puli numerów dla bydła” z wyprzedzeniem zapewniającym możliwość terminowego zgłaszania cieląt do rejestru (minimum 2 tygodnie przed urodzeniem zwierzęcia).

PŁATNOŚCI BEZPOŚREDNIE - Śląski Oddział Regionalny ARiMR w Częstochowie uprzejmie informuje, że w okresie od 15 marca do 15 maja br. Biura Powiatowe ARiMR przyjmują wnioski o przyznanie płatności bezpośrednich, oraz w terminie 25 dni kalendarzowych po 15 maja, jednak za każdy dzień roboczy opóźnienia będzie stosowana redukcja w wysokości 1% należnej kwoty płatności. W związku z powyższym uważam za niezbędne zorganizowanie punktów konsultacyjnych dla rolników, gdzie udzielane będą informacje w zakresie wypełniania wniosków o płatności bezpośrednie. W razie potrzeby przeszkolenia Państwa pracowników z zakresu wypełniania wniosków prosimy poinformować o tym fakcie Śląski Oddział Regionalny w Częstochowie (kontakt - p. Joanna Chala-bowska, tel. 034-378-28-75). Celem powyższych działań jest jak najlepsze przygotowanie wniosków składanych zgodnie z procedurami przez rolników do Biur Powiatowych ARiMR. Jednocześnie informuje, że rolnicy, którzy złożyli wnioski o płatności obszarowe w roku 2004 otrzymają pocztą zwykłą wnioski spersonalizowane. Czyste formularze wniosków wraz z instrukcjami wypełnienia będą dostępne w Biurach Powiatowych ARiMR.

Basen w liczbach ... po roku

Podsumowano pierwszy rok funkcjonowania pływalni w Zebrzydowicach (luty 2004 - luty 2005). W sumie w tym okresie odnotowano 55.608 tzw. wejść na basen, co w podziale kształtuje się następująco: uczniowie - 28.561; przedszkolaki 380 (od X.2004); podczas ferii - 1323; wejścia „ogólnodostępne” - 25.344. Ze sprzedaży biletów i kartonów osiągnięto wpływy w wysokości prawie 56 tys. złotych, natomiast całkowity koszt utrzymania basenu wyniósł ok 210 tys. zł (media, obsługa bieżąca, eksploatacja).

Obiekty sportowe - nowe ceny biletów

Rada Gminy Zebrzydowice 24 lutego 2005 r. podjęła uchwałę regulującą ogólne zasady korzystania oraz ceny biletów wstępu na gminne obiekty sportowe. Poniżej podajemy obszerny wyciąg z tej uchwały.

1. CENA BILETU WSTĘPU NA KRYTĄ PŁYWALNIĘ PRZY ZESPOLE SZKÓŁ W ZEBRZYDOWICACH: bilet normalny 4,00 zł / 1 godz. od osoby; bilet ulgowy 2,00 zł / 1 godz. od osoby; bilet rodzinny (dziecko do 16 roku życia z opiekunem) 5,00 zł / 1 godz.

2. Cena kartetu: kartet normalny 30,00 zł - 10 wejść / 1 godz.; kartet ulgowy 15,00 zł - 10 wejść / 1 godz.; kartet rodzinny (dziecko do 16 roku życia z opiekunem) 40,00 zł - 10 wejść / 1 godz.

3. Cena biletu za wynajem całej pływalni: stale ta sama godzina w tygodniu (wynajem na okres 1 miesiąca) 250,00 zł; na 1 godz. 75,00 zł.

Bilety i kartety obowiązują w czasie, w którym pływalnia jest ogólnodostępna.

Uprawnieni do biletów i kartonów ulgowych są: dzieci do lat 7-miu, uczniowie, studenci za okazaniem legitymacji szkolnej (studenckiej), jednakże nie dłużej niż do ukończenia 25 roku życia, emeryci i renciści z grupą inwalidzką wymagającą rehabilitacji ruchowej, za okazaniem dokumentu potwierdzającego potrzebę rehabilitacji ruchowej, osoby powyżej 70-ciu lat (za okazaniem dowodu tożsamości). **Prawo do bezpłatnego wstępu mają:** dzieci do lat trzech - wyłącznie pod opieką dorosłych. Wiek dziecka należy udokumentować; dzieci niepełnosprawne do 16 roku życia. Ich opiekunowie są uprawnieni do biletu ulgowego.

CENY GRUPOWYCH BILETÓW WSTĘPU NA SALE GIMNASTYCZNE, HALE SPORTOWĄ I SIŁOWNIE W SZKOŁACH:

1. Na sale gimnastyczne: bilet miesięczny - upoważniający do korzystania z sali w wymiarze do 2 godzin tygodniowo: w Zebrzydowicach - 90,00 zł, w Markłowicach Górnych - 50,00 zł, w pozostałych miejscowościach - 70,00 zł; bilet jednorazowy - upoważniający do korzystania z sali jednorazowo w wymiarze 2 godzin: w Zebrzydowicach - 25,00 zł, w Markłowicach Górnych - 15,00 zł, w pozostałych miejscowościach - 20,00 zł; bilet jednorazowy - upoważniający do korzystania z sali w wymiarze 1 godziny: w Zebrzydowicach - 15,00 zł, w Markłowicach Górnych - 10,00 zł, w pozostałych miejscowościach - 13,00 zł.

2. Na siłownię w Zespole Szkół w Kaczacach i w Zespole Szkół w Zebrzydowicach: bilet grupowy dla grup zorganizowanych - 11,00 zł / 1 godz.; bilet jednorazowy - upoważniający do korzystania z siłowni indywidualnie - 5,00 zł / 1 godz.;

3. Na halę sportową w Zebrzydowicach: bilet miesięczny - upoważniający do korzystania z hali w wymiarze do 2 godzin tygodniowo - 140,00 zł; bilet jednorazowy - upoważniający do korzystania z hali w wymiarze do 2 godzin - 40,00 zł; bilet jednorazowy - upoważniający do korzystania z hali sportowej w wymiarze 1 godziny - 25,00 zł

Przez godzinę, o której mowa w niniejszej uchwale rozumie się godzinę lekcyjną, tj. 45 min.

I MISTRZOSTWA W PŁYWANIU DLA DOROSŁYCH MIESZKAŃCÓW NASZEJ GMINY

5 marca 2005 r. odbyły się zawody pływackie dla dorosłych mieszkańców naszej gminy z okazji I rocznicy otwarcia basenu przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach. Uczestnicy startowali na dystansach 50 m i 100m stylem dowolnym w różnych kategoriach wiekowych.

Na dystansie 100m w grupie do 25 lat I miejsce zajął: Marek Wawrzyczek, II m - Kamil Kędzior, III m - Adam Łosiński. W grupie do 35 lat I m - Maciej Simka a w kat. Powyżej 35 lat I miejsce Janusz Król, II m - Janusz Puchalski, III m - Wiesław Kędzior.

Po zakończeniu zmagani sportowych zawodnicy otrzymali z rąk Przewodniczącego Rady Gminy Zebrzydowice Kazimierza Grygierka medale a dyplomy wręczał wójt Gminy Andrzej Kondziółka. Miłym akcentem również była konsumpcja „urodzinowego” tortu, który oczywiście był w kształcie basenu. Patronat honorowy nad zawodami przejął Przewodniczący Rady Gminy a nad sprawnym przebiegiem zawodów czuwali nauczyciele i ratownicy Z.S. B. G. Kukuczka, M. Mażarski, D. Cyran.



Chempest®

CHEMPEST JASTRZĘBIE-BZIE

➤ ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN

➤ NAWOZY

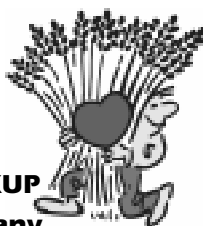
➤ NASIONA

➤ PASZE

➤ MASZYNY ROLNICZE

➤ KONTRAKTACJA - SKUP

➤ oraz: drób hodowlany.



TRANSPORT DO DOMU KLIENTA !!!

- 3 tony nawozu lub materiału siewnego
- zakup środków ochrony roślin minimum za 1.000 zł

SAMOCHÓD - SKLEP MOBILNY z paszami i koncentratami !!!

Raz w tygodniu w tym samym miejscu i o tej samej godzinie.
**Sprawdź czy dojeżdża do Twojej miejscowości -
przyłącz się do innych !!!**

Chempest Jastrzębie-Bzie

ul. Stawowa 6, tel. 032 / 470 27 28, kom. 600-27-96-56
otwarte: poniedziałek - piątek 7.00 - 17.00, sobota 8.00-13.00



BAR
LICENCJONOWANY
FHU „Stańczyk”
CZYNNE
od pn. do sob. 10.00-22.00
w niedziele od 12.00-22.00

DANIA W 5 MINUT!

HAMBURGER już od 2,40 !!!

Nowość !!! Mr Kebab ! Zapraszamy na kebab !

Polecamy również zestawy obiadowe,
różne rodzaje hamburgerów oraz frytki
„inaczej”, a także lody, kawę, herbatę.

Zamówienia telefoniczne
032 4691 039

Odbiór we własnym zakresie

Zebrzydowice, ul. Kochanowskiego 61, obok „tartaku”, tel. (032) 4691 039

PRZEWODY HYDRAULICZNE REGENERACJA - SPRZEDAŻ



43-246 Bąków
ul. Główna 23 a

tel. 0 609 190 895
033/ 85 70 894



SERWIS OGUMIENIA PIERCHAŁA & KOŁONDRA



- Komputerowe Wyważenie Kół
- Opony, Felgi, Dętki
- Akumulatory

43-417 Keczycze
ul. M. Konopnicką 10
tel. (032) 469 37 97
kom. 0502 212 018

43-440 Gołaszów
ul. Gieszyńska 55
tel. (033) 852 85 03

43-523 Pruchna
ul. Katowicka 111
kom. 0807 168 027

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych
i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów.

W ofercie opony i dętki rowerowe i motorowerowe.



F.U.H.
„K@jkoM”

Sławomir Kajura
ul. Spacerowa 5
Kodłyszce Wielkie

Tel. 0505009115, 033 8569242

- ♦ Sprzedaż i naprawa sprzętu komputerowego, usuwanie wirusów, dialerów itp.
- ♦ Wymiana części i modernizacja komputerów używanych

Przykładowe konfiguracje nowych komputerów:

• Do gier i multimediów
Procesor AMD ATHLON 64 3000
Pamięć DDR 1 GB
Dysk twardy WD 200 GB
Karta graficzna GF 6600 GT
Napęd DVD-Liteon
połączenie kablem światłowodowym, kablem sieciowym, obrotowa, napęd kół, klawiatura, mysz

• Do biura
AMD-SEMPRON 2200
DDR 256 MB
WD 40 GB
integrowana
CDRW LG

termin realizacji zamówienia to tylko 2 dni robocze, a dostawa i pierwsze uruchomienie jest bezpłatne
Podane ceny zawierają podatek VAT.

JUŻ OD 1 KWIETNIA - SPRZEDAŻ

ODCHOWANYCH MŁODYCH KUREK

W KAŻDY PIĄTEK
NA TARGOWISKU W ZEBRZYDOWICACH
OBOK „STAREJ SZKOŁY”
INFO 4720 267

To i Owo Tadeusza G. O zimie

Do pewnego czasu można było chwalić,
w rezultacie jednak - data nam popalić.

O kibicach

Smutne dziś kibiców życie
- szary koniec widać blisko,
afer cały stos na szczycie
a sport generalnie nisko...
Przestał by się kibic smucić
gdyby dało się odwrócić.

O...

Rośnie krąg w coś zamieszanych
Skala się nie mieści w głowie
Czy wśród tych przestuchiwanych,
W końcu ktoś na tak odpowie?

Tadeusz Guz

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM

Rada Rodziców przy S.P. w Markłowicach Górnych była organizatorem „Balu Szkolnego”, który odbył się w gościnnej remizie miejscowej OSP w dn. 05. 02. 2005 r. Z przyjemnością możemy stwierdzić, że zabawa się udała za co wszystkim uczestnikom bardzo dziękujemy a najbardziej tym, który nie szczędził podarunków na loterię fantową oraz rzeczy przeznaczonych na licytację którą bardzo sprawnie przeprowadziła nasza koleżanka Kasia B. Wszystko poszło jak z przysłowiowego płałka za co wszystkim sponsorom oraz uczestnikom balu dziękuję Rada Rodziców.

Małe, co nieco jednego z uczestników balu

Gdy na balu przychodzi pora
Zwykle chodzi dwoje ludzi
By coś dostać od sponsora
By ich uczucia pobudzić

A Ci dobre serce mają
Głównie gdy o dzieci chodzi
Nie żałują - chętnie dają
Niech im dobrze się powodzi.

Sponsorzy: S.C. Apollo salon firan p. J. K. Bednarek, Zakład Masarski p. Eugenia Kozieł Godów, p. H. Waligóra, Kwiaciarnia „Teresa”, LPG Auto gaz p. H. Płonka, Agroped, Almar p. A. Martinek, p. W. Cienciąła, H.A.PiS. p. S. Pawlas, F.H.U. Eliot p. L. Brzózka, p. D. Ros - Janocha, La Mirage, AnMar. A. M. Szopa, Arkom, PHU Małeńczak, p. K. Dłupis, p. Urszula Marcol, p. Beata Luźniak, HASiP p. B. Krętosz, p. Danuta Marcinia, HAP p. B. Herman i p.M. Klimek, p. Bochniak sklep Jantar, HOAP p. Dorota Piątek, p. Ścislicka, p. Z. Fuchs, p. J. Donocik - Kończanka, p. E. Kopel, p. M. Szymiczek, materiały bud. „ALBUD”, Piekarnia Zebrzydowice, p. D. Pawliczek, Sklep Igor Markłowice G., Masarnia Warol Markłowice G., p. Eugeniusz Żagan.

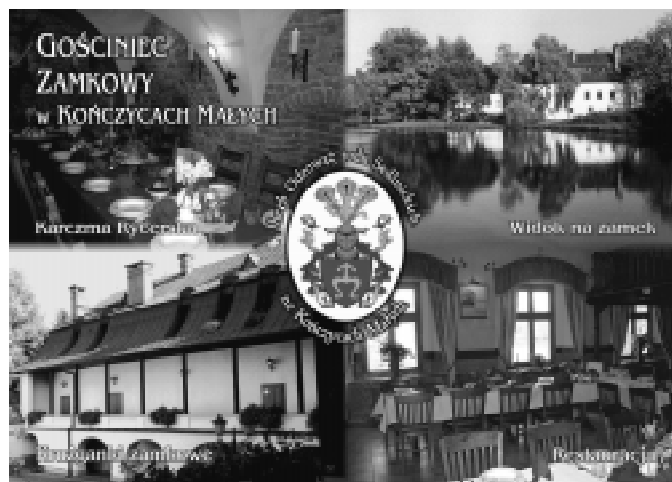
Dziękujemy Przyjaciele za dary na szkolne cele!

Gmina na starej widokówce



Powyżej prezentujemy kolejną widokówkę pochodzącą z kolekcji pana Krzysztofa Puzika.

UDANA PROMOCJA - poniżej publikujemy kartkę pocztową wydaną przez firmę AN-MAR Anny i Mariusza Szopa, którzy prowadzą na zamku w Kończycach Małych „Gościniec Zamkowy”. W Gościńcu znajduje się reatauracja, sala myśliwska, karczma rycerska, pokoje gościnne, sauna i parking strzeżony. Bliższe informacje można uzyskać pod nr tel. (032) 4758 091.



Kącik kulinarny

KOTLETY Z JAJEK ☞ **Składniki:** 8 jaj na twardo, 1 jajko, 1 bułeczka (namoczona w mleku), 15 dkg bułki tartej, mała cebula, 1/2 kostki margaryny, sól, pieprz, kucharek. **Wykonanie:** jajka, bułeczkę (odciśniętą) mielimy przez maszynkę, dodajemy łyżkę bułki tartej, jajko, do smaku kucharkę, pieprzu, soli. Cebulę kroimy w kostkę, przesmażamy na margarynie. Wszystkie składniki łączymy i wyrabiamy tak samo jak kotlety mielone. Na koniec formujemy kotlety i obtaczamy w bułce tartej, smażymy na margarynie. Podajemy z ogórkiem kwaszonym na zimno lub gorąco.

PĄCZKI ☞ **Składniki:** 1 kg mąki, 10 dkg drożdży, 10 dkg cukru, 6 żółtek, 1/2 l mleka, 1 jako, 50 ml spirytusu, cytryna, konfitury, tłuszcz do głębokiego smażenia. **Wykonanie:** drożdże rozetrzeć z łyżką cukru, 20 dkg mąki i 3/4 szklanki mleka, odstawić kiedy ciasto wyrośnie, dodać utarte z cukrem żółtka i jako, resztę mąki i mleka, sok z cytryny i alkohol, wyrobić, dodać roztopione masło, posiekać, wyrobić i odstawić do wyrośnięcia. Formować placuszki na środku położyć konfitury, zlepić, usmażyć z obu stron, polukrować.

KRUCHE CIASTECZKA ☞ **Składniki:** 30 dkg mąki, 6 żółtek, 3 łyżki śmietany, 2 łyżki cukru pudru, 2 łyżki masła, łyżka spirytusu, szczypta soli, olej do głębokiego smażenia. **Wykonanie:** z podanych składników zagnieść jednolite ciasto, rozwałkować jak najcieniej i wyciąć kółka. Każde kółko naciąć w czterech miejscach na 1 cm. Ułożyć od 2 - 3 kółek jedno na drugim, tak aby nacięcia się miały, mocno naciśkając skleić w środku. Usmarzyć na rumiano w głębokim tłuszczu.

PIGWÓWKA ☞ **Składniki:** 1 kg owocu pigwy, 1 l wódki, 1 szklanka spirytusu, 50 dkg cukru. **Wykonanie:** owoce drobno pokroić zalać 1 litrem wódki i odstawić na 6 tygodni. Po tym czasie zlać wódkę do butelki, a na owoce wysypać cukier i odstawić, co jakiś czas potrząsać. Kiedy cukier całkowicie się rozpuści, zlać płyn, dodać do wódki zlanej wcześniej i dodać szklankę spirytusu, odstawić na 3 tygodnie. Gdy osad opadnie, przefiltrować nalewkę. Rozlać do butelek.

PIKLE - **Składniki:** 1, 5 kg różnych warzyw (marchewka, kalafior, ogórek, mała kukurydza, fasolka, seler, papryka, mini cebula, 2 szklanki octu (6%), 5 łyżek cukru, gorczyce, liść laurowy, ziele angielskie, pieprz, sól. **Wykonanie:** warzywa obrać i obgotować w osolonej wodzie (nie powinny być zbyt miękkie). Większe warzywa rozdrobnić. Ocet wymieszać z 2 szklankami wody, cukrem, przyprawami, zagotować. Warzywa wkładać do słoików, zalać wystudzoną marynatą i szczelnie zakręcić.

DESER RYŻOWY - **Składniki:** 200 g serka homogenizowanego, 125 g ryżu (1 woreczek), 100 g posiekanych migdałów, 14 łyżek cukru, aromat rumowy (do smaku), sól, starta skórka cytrynowa. **Wykonanie:** Ryż ugotować. Oddzielić białka od żółtek, żółtka utrzeć z 4 łyżkami cukru, na koniec dodać skórkę z cytryny, a następnie wymieszać z ciepłym ryżem. Serek wymieszać z 6 łyżkami cukru, migdałami, aromatem i dodać do ryżu. Z białek ubić sztywną pianę, stopniowo dodając pozostały cukier. Wymieszać pianę z ryżem. Smacznego!

Teresa Kondziolka

Do końca kwietnia promocja - 30% ceny

**Zapraszamy na nowo otwartą myjnię samochodową w HAŻLACHU
ul. Cieszyńska 19**



Pawłowice <<< >>> Cieszyn

Stacja paliw
„Wygoda” S.A.
MYJNIA

✓
✓ Zebrzydowice
✓

Mycie podstawowe już od 8 zł / kompleksowe tylko 20 zł



BANK SPÓŁDZIELCZY W JASTRZĘBIU ZDROJU

Punkt Kasowy w Zebrzydowicach, ul. Ks. A. Janusza 6, tel. 469 34 63

Punkt Kasowy w Kaczycach, ul. Sobieskiego 4, tel. 469 36 72

Kwota kredytu: od 500 do 2.000 zł

**KREDYT
ŚWIĄTECZNO-
KOMUNIJNY**

KWOTA kredytu: od 500 do 2.000 zł
OKRES kredytowania: 10 miesięcy

OPROCENTOWANIE stałe: 0%
Równe raty kapitałowe

SZCZEGÓŁOWYCH informacji udzielą Państwu pracownicy Banku, zapraszamy do naszych placówek!

Rzeczywista stopa procentowa np. dla kwoty 2.000 zł wynosi 36,66% (ustawowy parametr porównawczy).
Realna stopa procentowa czyli faktyczny udział całkowitego kosztu kredytu w kwocie kredytu wynosi 13,1%.



Wydawca: Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

Redaktor Naczelny: Marcin Słęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266, e-mail: ug@zebrzydowice.pl

Skład i druk: INTERFON Sp. z o.o. 43-400 Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. ISSN 1508-0986

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.